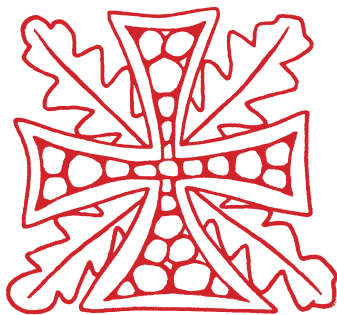


**Maurice Martin**

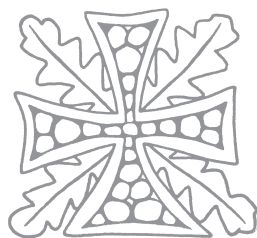
**MONASTÈRES  
ET SITES MONASTIQUES D'ÉGYPTE**



INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

---

BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES COPTES 23 – 2015



---

## Sommaire

|   |      |
|---|------|
| <b>AVANT-PROPOS</b> (Christian Décobert) .....                            | XIII |
| <b>SIGLES, RÉFÉRENCES ET ABRÉVIATIONS</b> .....                           | XVII |
| <b>INTRODUCTION GÉNÉRALE</b> .....  | 1    |
| SUR LE TERRAIN .....  | 2    |
| DANS LA LITTÉRATURE.....  | 3    |
| RETOUR AU TERRAIN .....   | 4    |
| TABLEAUX RÉCAPITULATIFS ET COMMENTAIRES.....                              | 7    |
| <b>1. ALEXANDRIE ET ENVIRONS, DELTA</b> .....                             | 11   |
| TABLEAUX .....  | 11   |
| CARTE.....  | 13   |
| INTRODUCTION .....  | 14   |
| PEMPTON – DIKHAYLA.....   | 16   |
| ABÛSÎR.....   | 17   |
| SITT DAMYÂNA – JAMYÂNA .....  | 17   |
| SAINT-MÉNAS À IBYÂR.....  | 18   |
| ATRÎS.....  | 18   |
| MENTIONS I. ALEXANDRIE.....   | 18   |
| MENTIONS II. RÉGION D’ALEXANDRIE.....                                     | 20   |
| MENTIONS III. FAÇADE MÉDITERRANÉENNE AVANT LE X <sup>e</sup> SIÈCLE ..... | 23   |
| MENTIONS IV. DELTA NORD AVANT LE X <sup>e</sup> SIÈCLE .....              | 25   |
| MENTIONS V. DELTA APRÈS LE X <sup>e</sup> SIÈCLE .....                    | 26   |
| APPENDICES.....   | 30   |

|  |    |
|--|----|
| <b>2. LE CAIRE</b> .....                           | 33 |
| TABLEAU .....                                      | 33 |
| INTRODUCTION .....                                 | 33 |
| D. AL-KHANDAQ .....                                | 34 |
| D. AL-MALÂK AL-QIBLÎ .....                         | 35 |
| MENTIONS .....                                     | 35 |
| <br>   |    |
| <b>3. LE CAIRE – BANÎ SUWAYF</b> .....             | 39 |
| TABLEAUX .....                                     | 39 |
| CARTE.....   | 40 |
| INTRODUCTION .....                                 | 41 |
| MONASTÈRE DE JÉRÉMIE À SAQQÂRA-SUD .....           | 41 |
| ZÂWIYAT AL'ARYÂN .....                             | 43 |
| ABÛSIR.....  | 43 |
| SAQQÂRA NORD .....                                 | 43 |
| DAYR AL-QUSAYR .....                               | 43 |
| LA FIN DES MONASTÈRES MELKITES.....                | 45 |
| NAHYÂ, MONASTÈRE DE LA VIERGE.....                 | 45 |
| IMBÂBA – MANSÛRIYYA .....                          | 46 |
| HILWÂN .....                                       | 46 |
| DAYR SHARÂN, ABÛ SAYFAYN DE SHARÂN .....           | 47 |
| DAYR ABÛ SAYFAYN À TAMWAYH (TAMMÛH).....           | 48 |
| DAYR AL-AHMAR (GÎZA) .....                         | 48 |
| DAYR AL'ADHRÂ' (AL'ADAWIYYA).....                  | 49 |
| MONASTÈRE DE SAINT-GEORGES À TURÂ .....            | 49 |
| MONASTÈRE DE PIERRE ET PAUL À ITFÎH.....           | 50 |
| MENTIONS .....                                     | 50 |
| <br>   |    |
| <b>4. LE FAYYÛM</b> .....                          | 53 |
| TABLEAUX .....                                     | 53 |
| CARTE.....   | 55 |
| INTRODUCTION .....                                 | 56 |
| DAYR QALAMÛN, OU DAYR ANBÂ SAMÛ'ÎL À QALAMÛN ..... | 57 |
| WÂDÎ AL-RAYYÂN .....                               | 59 |
| DAYR AL-NAQLÛN .....                               | 60 |
| DAYR AL-BANÂT .....                                | 61 |
| DAYR AL'AZAB.....                                  | 61 |
| SAINT-GEORGES À SADMANT AL-GABAL.....              | 62 |
| DAYR AL-HAMMÂM, OU ABÛ ISHÂQ.....                  | 62 |
| DAYR ABÛ LÎFÂ.....                                 | 63 |

|   |           |
|---|-----------|
| TEBTYNIS – UMM AL-BREIGÂT.....            | 64        |
| SAINT-MICHEL DE HAMÛLÎ.....               | 65        |
| MADÎNAT GHURÂN.....                       | 65        |
| MENTIONS.....                             | 65        |
| <b>5. SAINT-ANTOINE – SAINT-PAUL.....</b> | <b>67</b> |
| TABLEAU.....                              | 67        |
| INTRODUCTION.....                         | 67        |
| BÛSH.....                                 | 68        |
| DAYR MAYMÛN.....                          | 68        |
| PISPIR – TILODJ.....                      | 69        |
| SAINT-ANTOINE.....                        | 70        |
| SAINT-PAUL.....                           | 74        |
| ERMITAGES DU WÂDÎ ‘ARABA.....             | 75        |
| ‘AYN BARDA (WÂDÎ ‘ARABA).....             | 75        |
| DAYR ABÛ DARAG.....                       | 75        |
| DAYR AL-BAYÂD.....                        | 76        |
| CLYSMA – QULZUM.....                      | 77        |
| APPENDICE.....                            | 77        |
| <b>6. BANÎ SUWAYF – MINYÂ.....</b>        | <b>79</b> |
| TABLEAUX.....                             | 79        |
| INTRODUCTION.....                         | 80        |
| RÉGION DE BAHNASÂ.....                    | 81        |
| DAYR AL-GARNÛS.....                       | 82        |
| DAYR SANQURIYYA.....                      | 82        |
| KÔM NIMRÛD.....                           | 83        |
| KÔM AL-RÂHIB – KÔM TINEIDA.....           | 83        |
| SHAYKH HASAN.....                         | 84        |
| DAYR AL-‘ADHRÂ’ AU GABAL AL-TAYR.....     | 84        |
| TIHNÂ AL-GABAL (AKORIS).....              | 85        |
| DAYR APÂ HÛR À SAWÂDA.....                | 86        |
| MENTIONS.....                             | 86        |
| <b>7. MINYÂ – ASYÛT.....</b>              | <b>89</b> |
| TABLEAUX.....                             | 89        |
| CARTE.....                                | 91        |
| INTRODUCTION.....                         | 92        |
| BANÎ HASAN.....                           | 94        |
| SPEOS ARTEMIDOS.....                      | 95        |

|  |            |
|--|------------|
| DAYR AL-DÏK.....                       | 95         |
| ANSINÂ – ANTINOÉ.....                  | 97         |
| DAYR AL-NASÂRA.....                    | 98         |
| DAYR SUNBÂT.....                       | 99         |
| DAYR ABÛ HINNIS.....                   | 99         |
| DAYR AL-BARSHA.....                    | 101        |
| SHAYKH SA'ÏD.....                      | 102        |
| TELL AL-'AMÂRNA.....                   | 103        |
| GABAL ABÛ FÛDA.....                    | 103        |
| DAYR AL-QUSAYR.....                    | 103        |
| MAZÂR AL-SAYYIDA AL-'ADHRÂ'.....       | 104        |
| DAYR AL-AMÎR TÂDRUS.....               | 105        |
| DAYR MÂRÎ MÎNÂ AL-'AGAYBÎ.....         | 105        |
| DAYR AL-GABRÂWÎ.....                   | 106        |
| DAYR AL-MALÂK MÎKHÂ'ÏL (RAYRAMÛN)..... | 107        |
| DAYR ABÛ FÂNÂ.....                     | 107        |
| BAWÎT.....                             | 109        |
| DAYR ABÛ SARABÂM.....                  | 110        |
| SANABÛ.....                            | 110        |
| MEIR.....                              | 111        |
| DAYR AL-MUHARRAQ.....                  | 111        |
| BANÎ KALB.....                         | 113        |
| AL-GÂWLÎ.....                          | 113        |
| MANQABÂD.....                          | 113        |
| MENTIONS – TEXTES.....                 | 114        |
| MENTIONS – PAPYRI.....                 | 114        |
| <b>8. RÉGION D'ASYÛT.....</b>          | <b>117</b> |
| TABLEAUX.....                          | 117        |
| INTRODUCTION.....                      | 118        |
| DAYR SHÛ.....                          | 119        |
| DAYR AL-'ADHRÂ'.....                   | 120        |
| DAYR ABÛ ISHÂQ.....                    | 120        |
| DAYR BISRA.....                        | 121        |
| DAYR AL-'AWANA.....                    | 121        |
| DAYR TÂSÂ.....                         | 122        |
| DAYR AL-NASÂRA (ANBÂ HARMÎNÂ).....     | 122        |
| DAYR AL-'IZÂM.....                     | 123        |
| DAYR AL-MÛTTÎN.....                    | 124        |
| DAYR DURUNKA.....                      | 125        |

|   |            |
|---|------------|
| DAYR RÎFA .....                               | 126        |
| DAYR SAWÎRUS .....                            | 127        |
| DAYR ZÂWYA .....                              | 128        |
| DAYR AL-BALÂ'IZA .....                        | 129        |
| DIKÎRÂN .....                                 | 129        |
| WÂDÎ SARGA .....                              | 130        |
| DAYR AL-GANÂDLA – DAYR MUQRÛFA .....          | 131        |
| AL-GHANÂYIM .....                             | 132        |
| AL-QARYA BIL-DIWAYR .....                     | 132        |
| TAHTÂ .....                                   | 132        |
| MENTIONS .....                                | 132        |
| <b>9. SOHAG – QENA .....</b>                  | <b>135</b> |
| TABLEAUX .....                                | 135        |
| CARTE .....                                   | 137        |
| INTRODUCTION .....                            | 138        |
| DAYR ANBÂ SHENOUDA .....                      | 139        |
| DAYR APÂ THOMAS DE SHINSHÎF .....             | 139        |
| DAYR ANBÂ BAKHÛM .....                        | 139        |
| DAYR TÂDRUS AL-MISHRIQÎ .....                 | 140        |
| DAYR AL-MALÂK MIKHÂ'ÎL (DAYR AL-BAHARÎ) ..... | 140        |
| DAYR AL-SHUHADÂ' (DAYR AL-WASÎT) .....        | 140        |
| DAYR AL-'ADHRÂ' (DAYR AL-QIBLÎ) .....         | 141        |
| DAYR MA'DÛD (WÂDÎ BÎR AL-'AYN) .....          | 141        |
| DAYR QARQAS .....                             | 142        |
| DAYR MÂRÎ GIRGIS AL-HADÎDÎ .....              | 142        |
| DAYR ANBÂ BISÂDA .....                        | 143        |
| MONASTÈRE DE SAINT-JEAN .....                 | 144        |
| DAYR AL-MALÂK MIKHÂ'ÎL .....                  | 144        |
| DAYR AL-NAGHÂMÎSH .....                       | 145        |
| GABAL AL-TARÎF .....                          | 145        |
| DAYR ANBÂ BALAMÛN .....                       | 145        |
| DAYR AL-MALÂK .....                           | 146        |
| FÂW .....                                     | 146        |
| DAYR AL-ABYAD – DAYR AL-AHMAR .....           | 147        |
| ABYDOS .....                                  | 150        |
| Ermitages du désert .....                     | 150        |
| Temple de Seti .....                          | 150        |
| Monastère du Sud .....                        | 151        |
| Dayr Abû Mûsâ .....                           | 151        |

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Voyageurs.....                        | 151        |
| Histoire monastique de la région..... | 152        |
| DAYR ANBÂ BIDÂBÂ .....                | 152        |
| DAYR MÂRÎ MÎNÂ AL-'AGAYBÎ (HIW).....  | 153        |
| MENTIONS.....                         | 153        |
| <b>10. QIFT – ARMANT .....</b>        | <b>155</b> |
| TABLEAUX .....                        | 155        |
| INTRODUCTION .....                    | 157        |
| DAYR ABÛ SAYFAYN – LAQÎTA.....        | 159        |
| 'ALÂM DAYR AL-GHURÂB .....            | 159        |
| DAYR ANBÂ BAKHÛM .....                | 160        |
| KARNAK .....                          | 160        |
| DAYR ANBÂ ABSHAY .....                | 161        |
| MONASTÈRE PACHÔMIEN .....             | 161        |
| DAYR BALLÂS.....                      | 161        |
| NAQÂDA – QAMÛLÂ .....                 | 162        |
| DAYR AL-MALÂK MÎKHÂ'ÎL.....           | 162        |
| DAYR AL-SALÎB.....                    | 162        |
| DAYR ABÛ L-LÎF .....                  | 163        |
| DAYR AL-MAGMA' .....                  | 163        |
| DAYR MÂRÎ BOQTOR.....                 | 164        |
| DAYR AL-MALÂK MÎKHÂ'ÎL.....           | 164        |
| DAYR AL-GIZÂZ.....                    | 165        |
| MONASTÈRE D'« APÂ HELIAS » .....      | 166        |
| DAYR ABÛ SAYFAYN.....                 | 166        |
| MONASTÈRES THÉBAINS .....             | 166        |
| Dayr al-Bakhît.....                   | 167        |
| Dayr al-Baharî.....                   | 167        |
| Dayr Épiphanius.....                  | 168        |
| Dayr Qurnet Mur'ay.....               | 168        |
| Dayr al-Madîna .....                  | 169        |
| Dayr Tâdrus al-Muhârib .....          | 169        |
| Dayr al-Rûmî.....                     | 169        |
| Topos d'Apâ Phoebamon .....           | 170        |
| Dayr al-Shelouît.....                 | 170        |
| Ermitages .....                       | 171        |

|   |     |
|---|-----|
| DÉSERT D'ARMANT .....                             | 171 |
| Dayr al-Misaykra ou Dayr al-Nâmûs.....            | 171 |
| Dayr al-Matmar ou Dayr al-Abyad.....              | 172 |
| Dayr al-Nasâra.....                               | 172 |
| Laure de Posidonios.....                          | 172 |
| Dayr al-Sâqiyya, ou monastère de Saint-Jean ..... | 172 |
| Dayr Mârî Girgis à Ruzayqât.....                  | 173 |
| MENTIONS .....                                    | 173 |
| <b>11. ESNÂ – ASWÂN</b> .....                     | 175 |
| TABLEAUX .....                                    | 175 |
| INTRODUCTION .....                                | 176 |
| ESNÂ : DAYR AL-SHUHADÂ' ET DAYR AL-FÂKHÛRÎ .....  | 176 |
| Dayr al-Fâkhûrî.....                              | 177 |
| Dayr al-Shuhadâ'.....                             | 178 |
| MONASTÈRE D'ISAAC.....                            | 178 |
| ERMITAGES .....                                   | 179 |
| DAYR AL-MALÂK MÎKHÂ'ÎL.....                       | 180 |
| GABAL SILSILA .....                               | 180 |
| AL-QUBBÂNIYYA .....                               | 181 |
| DAYR AL-QUBBA .....                               | 181 |
| DAYR ANBÂ HADRÂ (SAINT-SIMÉON).....               | 182 |
| DAYR AL-RUMMÂNIYYA .....                          | 183 |
| MENTIONS .....                                    | 183 |
| <b>12. DÉSERTS ET OASIS</b> .....                 | 185 |
| TABLEAU .....                                     | 185 |
| INTRODUCTION .....                                | 186 |
| WÂDÎ QATTÂR (PORPHYRION ?) .....                  | 186 |
| KHÂRGA 1 : DAYR MUSTAFÂ KÂSHIF.....               | 187 |
| KHÂRGA 2 : GABAL AL-TAYR.....                     | 188 |
| KHÂRGA 3 : 'AYN 'AMÛR.....                        | 188 |
| KHÂRGA 4 : DAYR AL-GHANÂYIM.....                  | 189 |
| KHÂRGA 5 : GABAL TAFNÎS ET 'AYN MURRA.....        | 189 |
| AL-HAYZ (OASIS DE BAHARIYYA).....                 | 189 |
| KHASHM AL-QU'ÛD.....                              | 190 |
| VARIA .....                                       | 190 |
| SÎWA.....   | 191 |